



КАЗАКСТАН
РЕСПУБЛИКАСЫ
ПРЕЗИДЕНТІНІҢ
ЖАҢЫҢДАҒЫ
КАЗАКСТАН
СТРАТЕГИЯЛЫҚ
ЗЕРТТЕУЛЕР
ИНСТИТУТЫ

哈萨克斯坦人 看中国

[哈] 苏尔丹诺夫·库阿内什·苏尔丹诺维奇 / 等著



世界出版社

哈萨克斯坦人 看中国

[哈] 苏尔丹诺夫·库阿内什·苏尔丹诺维奇 / 等著



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

哈萨克斯坦人看中国/ (哈) 苏尔丹诺维奇等著; 王宗琥等译. —北京: 世界知识出版社, 2013.9

ISBN 978-7-5012-4521-5

I. ①哈… II. ①苏… ②王… III. ①访华观感 IV. ①D609.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第184289号

图字: 01-2013-5414号

责任编辑 杨志芬 姚少春
责任出版 赵 玥
责任校对 张 琨
封面设计 姚少春

书 名 哈萨克斯坦人看中国
Hasakesitanren Kan Zhongguo

作 者 [哈] 苏尔丹诺夫·库阿内什·苏尔丹诺维奇 等
译 者 王宗琥 姚爱钢 陈小强 邢 淑
审 校 外交部欧亚司

出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京市东城区干面胡同51号 (100010)
网 址 www.wap1934.com
经 销 新华书店
印 刷 北京怀柔红螺福利印刷厂
开本印张 787 × 1092毫米 1/16 14¾印张
字 数 214千字
版次印次 2013年9月第一版 2013年9月第一次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5012-4521-5
定 价 106.00元

版权所有 侵权必究

序 言

尊敬的读者们，摆在你们面前的这本书《哈萨克斯坦人看中国》是一些著名的哈萨克斯坦政治和社会活动家、权威学者、大学教师和记者通力合作的结晶。尽管书中的作者们职业不同、政治观点各异，但他们都对中国人民怀有友好的感情。

我们把这本书视为民族交往的一个重要组成部分，因为我们进行民族交往的目的是为了更好地了解对方，增进互信，减少误解和猜忌。但非常遗憾的是，近来一些外国媒体大肆散布关于中国的负面报道，尤其是对中国日益增长的经济实力微词颇多。这些报道也通过各种途径进入了哈萨克斯坦人民的视野。

的确，与我们毗邻而居的中国是当今发展最迅猛的国家之一。中国经济总量已经超过日本跃居世界第二，仅次于美国。

哈萨克斯坦与中国的合作在21世纪不断变化的国际形势下尤为现实和迫切。由于导致2007—2009年世界性金融危机的根本问题未能解决，国际社会无法避免新一轮的全球性经济危机。

全球化的主要主体不是民族国家而是跨国企业，它们控制着世界上大部分金融资产和经济贸易。跨国公司的自私自利导致近期和中长期内将会在全球范围发生金融经济震荡，围绕资源重新分配的争端也层出不穷。

全世界见证的已不是对国际法的僭越，而是国际法自身的真正危机。远的不说，最近的例子是在前南斯拉夫、伊拉克和利比亚发生的假借各种名义、致无数人死伤的战争，如今又在叙利亚挑起内战。遗憾的是，国际法越来越让人想起那些没有规则只有“痛苦留给战败者”

口号的战争。

目前，能源的地位发生了根本改变，已成为具有地缘政治影响的战略工具。到2030年之前，石油、天然气和煤三大能源仍将在世界能源中占据主导地位，比重约为80%。中国、印度和欧盟，将成为主要能源需求方。

哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫认为，在当今国际关系转折时期同时发生着几种系统化进程：第一，科技创新基础上的新技术革命日渐成熟；第二，全球经济增长中心迁移；第三，全球外汇体系格局变化加剧；第四，全球信息社会的领域急剧扩大；第五，多极世界正在形成。^①

综上所述，在国际关系转型期，加强与中国的全面合作对哈萨克斯坦具有特殊意义，这是因为：第一，两国拥有较长的共同边境；第二，哈萨克斯坦和中国在能源领域具有互补性；第三，哈萨克斯坦拥有丰富的自然资源和开发这些资源的巨大潜力；第四，双方均重视国民经济制造领域的发展。

哈萨克斯坦对中国的重要性将会随着亚欧交通走廊计划的实施以及未来能源走廊（中国—中东，中国—南亚）计划而日益增长。

对哈萨克斯坦而言，进一步发展欧亚一体化（与俄罗斯、欧盟和中国）同样重要。哈萨克斯坦需引进中国一流公司实施工业创新发展计划，开办联合企业以发展进口替代生产。

白俄罗斯、哈萨克斯坦和俄罗斯关税同盟的建立要求中国拓宽与关税同盟国之间的合作形式。中国目前是关税同盟国的主要合作伙伴之一，2011年关税同盟国与中国的贸易额为1078亿美元，占它们总贸易额的11.8%。

哈中在20年的合作中建立了一套有利于双方发展平等互利关系的法律体系，签署了大约200份双边文件，其中包括《哈中睦邻友好合

^① 纳扎尔巴耶夫，在哈萨克斯坦外交部委员会扩大会议上的讲话。阿斯塔纳，2012年4月20日。

作条约》，《哈中21世纪合作战略》。

双方依照国际法在友好、信任和相互理解的基础上完成了1782公里边境线的划界工作。

哈萨克斯坦现在是中国在中亚地区的主要贸易伙伴。两国贸易额占整个中亚地区与中国贸易额的67.9%，其中出口占56.4%，进口占81.8%。我们可以比较一下，中亚其他四个国家2010年与中国贸易额在整体中的比例：吉尔吉斯斯坦13.9%，塔吉克斯坦4.8%，土库曼斯坦5.2%，乌兹别克斯坦8.2%。

2011年哈萨克斯坦与中国的贸易额达到250亿美元，占哈总贸易额的20.9%，预计到2015年哈中贸易额将会达到490亿美元。

双方开展务实合作的成功项目有：阿拉木图州莫伊纳克水电站，巴甫洛达尔铝厂，阿克套沥青厂，“哈萨克斯坦西部—中国西部”输油管道，跨境天然气输气管，哈中霍尔果斯国际边境合作中心。

双方在人文领域也进行了一系列成功的合作。目前大约有8000名哈萨克斯坦学生在中国学习，在哈也有1000多名中国留学生。哈有两所孔子学院（分别设在阿里·法拉比哈萨克斯坦国立大学和哈萨克斯坦国立古米廖夫欧亚大学），它们为哈萨克斯坦国民提供了独有的学习中国语言和文化的机会。

双方签署的《打击恐怖主义、分裂主义和极端主义的合作协议》，在双边层面和上海合作组织框架内有力打击了“三股势力”和跨国犯罪。

哈中关系的深化得益于两国领导人之间确立的友好、信任和尊重的良好氛围以及高层间的定期互访，这有助于高效地解决双方合作中出现的问题。

2012年哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫将对中国进行第18次访问，这无疑会给双方的互利合作注入新的动力。

我们希望，哈中两国领导人按照业已形成的传统就以下问题进行磋商：如何进一步提高双边贸易额，加强能源、和平利用核能、石化、

运输、农业、边境贸易等领域的合作，包括哈粮食等农产品向中国出口问题。

在此必须说明的是，哈中睦邻友好关系不针对第三方。哈中合作的快速发展旨在进一步巩固双方政治互信，维护地区安全与稳定，促进共同发展与繁荣，扩大人文交流，加强两国人民的传统友谊。

哈萨克斯坦总统战略研究所所长，历史学博士
布拉特·苏尔丹诺夫

目 录

第一章 睦邻协作	1
睦邻友好的发展历程 (苏尔丹诺夫·库阿内什·苏尔丹诺维奇).....	3
中国社会和政治制度改革的经验教训——人类的遗产 (布尔哈诺夫· 卡马尔·尼扎莫维奇).....	15
我生活经历中的中国 (哈菲佐娃·克拉拉·沙伊苏尔塔诺夫娜).....	20
出差到中国 (曼苏罗夫·祖尔哈伊尔·艾穆哈梅托维奇).....	50
远亲不如近邻 (舒列姆巴耶娃·拉乌尚·达乌托夫娜).....	55
 第二章 哈萨克斯坦朋友看中国	 63
中国观察 (康斯坦丁·利沃维奇·瑟罗耶日金).....	65
中国——我们的邻居 (拉乌穆林·穆拉特·图拉罗维奇).....	85
中国外交的特点 (拜娜扎罗娃·艾莉娜拉·叶尔博拉托芙娜).....	99
伟大丝绸之路的复兴 (阿尔达别尔格诺娃·达莉达· 努拉诺芙娜).....	106
中国面面观 (达乌廷·迪娜拉·巴赫特克列耶芙娜).....	123
我记忆中的中国 (阿瑟尔·莫尔吉尔·巴克特疆克热).....	144
中国和中国人的风貌 (阿尔兹库洛夫·阿曼让·阿兹克诺维奇).....	160
中国孩子：旁观者的观点 (卡乌克诺娃·塔季杨娜· 弗拉基米罗芙娜).....	179
中国新年——春节 (叶列凯舍娃·拉乌拉·吉布拉托夫娜).....	195
中国饮食传统 (伊西莫夫·鲁斯兰·尤苏普扎诺维奇).....	204

作者信息 221

哈萨克斯坦总统战略研究所简介 222

中国国际问题研究基金会简介 224

第一章 睦邻协作

睦邻友好的发展历程



苏尔丹诺夫·库阿内什·苏尔丹诺维奇

哈萨克斯坦下议院议员，国际事务、国防和安全委员会成员。哈萨克斯坦驻中国特命全权大使（1995—2001年），政治学博士，教授。

如今全世界都在谈论中国，谈论它的改革，它在当代世界发展中的作用和地位。作为人类伟大文明代表之一的中国，正经历着经济、科技、教育和文化大发展的新时期，它的巨大成就是令人欣喜的。尤其在经济领域取得的成果，不仅得到了全球的承认，更重要的是，这些成果提高了人民生活水平，对世界发展产生了积极影响。当然，这首先涉及占据世界人口约1/5的13亿多中国人。

中国在短短几十年间就摆脱了一个世纪的落后状态，从一个破败衰落的国家变为一个蓬勃发展、对世界经济产生直接影响的强国。中国不仅对国际社会的发展产生正面影响，而且在国际合作的很多方面起主导作用。

谈到当代中国，不由自主地能感受到某种特别的生活律动，体现为快速建成的摩天大厦，强劲发展的新技术，成千上万旧貌换新颜的城市和农村。大规模的工业化进程，利用了最完备、最先进的具有世界标准的技术，一些全球知名公司可以在中国施展手脚，动辄投资数

十亿美元。许多机械制造、石油开采、矿石开采、电子计算类的跨国公司在华发现了新的商机，得到了新的发展。国际上一切新技术都在中国进行推广并试验，这既有利于投资商，也有利于中国。国民在掌握新技术方面学习得很快，然后向世界提供具有竞争力的产品。

30多年前才开始经济改革的中国很快成了国际社会的楷模。

当代中国改革的总设计师、伟大的邓小平在1978年11月中国共产党中央委员会十一届三中全会上第一次谈到必须进行政治经济体制改革。他真正做到了“不放过一枪一炮”就对一个落后国家十亿人民的大脑完成了伟大的革命。“中国向世界开放，世界向中国开放”，这些看似简单但具有真知灼见的话语成了中国大规模改革的动力。凭着中国人民的勤劳智慧、灵活进取、理性务实、有组织守纪律，国家领导人在较短的时间内把一个一穷二白的国家带到了世界经济的最前沿。据世界排名机构的调查，中国现在名副其实地成为世界第二大经济体。

我有幸在1995年7月至2001年7月期间担任哈萨克斯坦驻中国特命全权大使。近些年哈萨克斯坦的形势非常困难。我年轻的祖国不得不克服苏联解体后带来的全面危机，推进政治和经济体制的大规模改革，在曾经强大的前苏联的废墟上建立起一个独立自主的国家。

统一国家的计划经济体系坍塌了，各种工厂都停工了。人们拿不到工资，退休金停发，商店的柜台空空如也，通货膨胀以惊人的速度增长，一言以蔽之，社会生活的方方面面都笼罩着深重而全面的危机。哈萨克斯坦的危机一直持续到20世纪90年代末。自然，任何危机总是在损害人民的利益，它的恶果并不那么容易克服。但我现在暂不做详细论述，因为文章的主旨是谈论中国。提及我国的危机只是为了描述我们与中国建立睦邻关系与广泛合作的时代和社会背景。

20世纪90年代初苏联内部以及世界许多国家都在讨论政治体制及其改革的问题。但谁都没有料到这个超级大国能如此快速地解体。很多国家和国际机构都没法对发生的一切作出及时评价。很少有人相信那些加盟共和国有能力成为独立主权的国家。在这种形势下中国的态

度较为务实。

这一务实的态度首先表现在，中国能够迅速克服对苏联和苏共解体的成见，新时代的到来要求世界格局中有新的相互关系。感谢以中共中央总书记江泽民为首的中国领导层，从一开始就能够准确而高效地与苏联解体后的所有主体建立外交关系。中国在哈萨克斯坦宣布为独立国家两周后，准确地说，在1992年1月3日作为首批承认我们主权的国家与哈签订了建立外交关系的公报，很快开设了驻哈萨克斯坦使馆。就这样两国开始了睦邻友好的新时代，在我们古老而悠久的边境交往史中还从未有过像现在这样繁荣发展的良好局面。

需要指出的是，中国领导层在哈中两国确立外交关系的起始阶段表现得十分积极和关切。在几百年的历史中两国人民经历了各种不同的、有时甚至是相当紧张的邻居关系。应该如何构建两国在新时期的关系？从深入到历史当中找答案，还是着眼未来从双方利益出发建立平等伙伴关系？

当然，两国首脑——纳扎尔巴耶夫和江泽民（1993年3月当选为中国国家主席，译者注）——在充分肯定两国人民交往史的基础上，更注重发展两国在未来的睦邻友好关系。这是新时代的要求，所以两国友好伙伴关系也不断巩固和加强。两国领导人的智慧还表现在相互承认领土完整，这一点无疑得到了两国人民的广泛支持。我们这一代人有幸能够从以前的矛盾和对抗时期吸取教训，从而以未来的名义建立新的友好合作关系。

纳扎尔巴耶夫总统和江泽民主席第一次会晤的时候就已经准确地定位了两国合作的主要方向，正确地评价了形势，并为两国未来的繁荣和发展创造了合作的政治氛围。他们深知自己肩负着民族的重托，在对一些最关键问题的磋商后，商定必须建立双边合作的法律基础。

哈萨克斯坦与中国的新型关系建立在相互承认领土完整、主权、经贸合作伙伴关系的原则上，这些自然成为现代睦邻友好关系的基础。

需要强调的是，中国在苏联和苏共解体后对其实践进行了认真的

总结，从而能够及时客观地调整自己的对外政策，以务实的精神和前瞻的眼光对待苏联解体后新成立的国家。北京抛开了过去所有的矛盾和冲突，率先向新成立的国家伸出友谊之手。这一举措有助于这些年轻国家和古老中国之间建立前景广阔的新型关系。

在这一进程中特别重要的是同一条边境线上的几个国家确立了睦邻友好关系，其中包括俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和中国。中国与每一个上述邻国的边境问题都有着不同的历史，哈萨克斯坦也不例外。哈中边境线总长1700多公里，仅次于俄罗斯和中国的边境线。

哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫应中华人民共和国主席江泽民的邀请于1993年第一次对中国进行正式访问。访问期间，我国领导人把解决两国边境问题作为优先任务提了出来，而恰恰是这个问题的解决对发展两国未来合作具有重大意义。因为在过去几个世纪，尤其是19世纪下半期哈萨克斯坦失去国家主权并入俄罗斯之后，发生在边境上的事件非常具有戏剧性，有时甚至带有悲剧色彩。

在苏联存在的74年间，关于苏中边界问题双方没能达成一致。相反，留下一些由新的冲突甚至是武装冲突引发的积怨。20世纪50年代下半期苏中边境上的友好局面到60—70年代（中国的文革时期）演变为对抗和敌视。1969年春天和秋天在达曼岛（中国的“珍宝岛”，译者注）和扎拉纳什科尔湖（位于哈萨克斯坦阿拉木图州）发生了流血冲突。纠纷和冲突的原因几乎每次都是所谓的边境地区“争议地段”。遗憾的是，苏联和中国的边界谈判总是陷入僵局。总之，在边界问题上，我们继承了一份沉重的遗产。摆在新成立的国家面前最重要的任务是克服以前根深蒂固的成见，对我们哈萨克斯坦来说也是这样，解决边界问题具有重要的国家意义。

哈萨克斯坦总统善于准确明晰地把握现阶段开展哈中双边合作的优势，把达成边界协议放在两国睦邻关系的首位。感谢中国领导层以及中方全权谈判代表，他们能及时而敏锐地捕捉到国际关系中时代提

出的要求。

这里可以强调一个似乎不那么重要的细节，因为不管是过去还是现在很少有人关注过它。这就是世界观的因素。中国、中国人民都非常忠实于固有的民族文化和世界观传统。这并不等于他们不接受新事物，恰恰相反，他们对一切先进的东西都很敏感，他们具有非常强的求知欲。而奇怪的是，所有这一切并不以损害传统为前提。一句话，中国人善于接纳和吸收新鲜事物，同时不抛弃民族传统。大多数中国人相信，他们那个在2500年前被称为“中间之国”、“天朝帝国”、“世界唯一之国”的国家是名副其实的。诚然，当今中国社会在改革和与国际社会的广泛接触之后已经不再持这样的看法，他们对世界局势的评价相当客观公允。我说起这一点只是因为它与边境冲突问题有关。在谈判过程中很难克服业已形成的先入之见，尤其是边境争议地段问题，常常是双方分歧的主要原因。最后，在经过长时间的、令人筋疲力尽的谈判之后，我们得出一个结论，我们可以抛开“争议地段”这个术语，在考虑双方利益的基础上重新研究解决问题的办法。果然，对老问题采取的新方法和新观点有了积极的结果。我们可以一起讨论我们共有边界的所有细节问题，达成最重要的东西——协议，也就是说，两国建立友好关系的根基所在。

在我国几百年的邻邦关系史上第一次于1994年4月由哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫和中华人民共和国国务院总理李鹏共同签署了《哈中边界基本协议》。后来，经过长期多轮谈判，在放弃了作为谈判绊脚石的“争议地段”的说法后，我们能够起草并签署了关于边界问题的补充协议。第一个补充协议由纳扎尔巴耶夫和李鹏于1997年9月在阿拉木图签署，第二个补充协议由纳扎尔巴耶夫和江泽民于1998年7月在阿拉木图签署。这一重要历史工作的最终结果是，纳扎尔巴耶夫和江泽民于1999年11月底在北京签署了《哈中关于边界问题获得全面解决的联合公报》。

两国领导人之间就边界问题达成的谅解和具体协议成为我们全方

位友好合作的基石，同时也为两国领导人的个人友谊开辟了新的前景。

哈中双边关系史上重要的外交工作就这样成功地画上了句号，自此开始两国交往史上的新时代——睦邻友好合作与共同进步的时代。

顺便说一句，哈萨克斯坦是在与中国接壤的15个国家中第一个与之达成全面解决边界问题协议的国家。哈中边境成了真正意义上友好合作的边境。

两国边界协议开启了建立双边法律基础的通道，得益于此在两国建交后的第一个五年中双方签订了50多份协议和文件。

在双边关系中中国确实能够对正在进行的交往提出新的理解，并对其发展产生积极的影响。

中国政府第一个支持了我国领导人在第47届联大会议上提出的建立亚洲相互协作与信任措施会议的倡议。

中国实际上支持了哈萨克斯坦所有关于经贸合作的倡议，从而使两国的合作达到了前所未有的高度。现在两国的贸易额每年超过200亿美元，其中石油占主要份额。这些年建成了哈中石油干线，中国为哈萨克斯坦经济发展投入大量资金。穿过哈萨克斯坦境内的国际交通走廊“中国西部—欧洲西部”是一个国际性的大型建设项目，来自哈萨克斯坦各地的五万多工人参与了项目建设。哈中经贸合作的潜力巨大，有效挖掘这一潜力无疑将对提高两国人民生活水平产生积极的影响。双方对此拥有共识。

中国有许多值得学习的地方。它从20世纪80年代初开始全面改革，在极短的时间内摆脱了百年的落后状态，成为世界经济的重要成员。改革涵盖了国民经济的各个方面，引入了“中国特色的社会主义”这一术语。经过10—20年的发展，大部分分析家停止了批评，开始认真地倾听中国的定义。

要特别讲一下中国中小企业的发展，因为它们真正成了“全民的事业”和改革的火车头。自然，国家也为中小企业的发展与繁荣创造了必要的条件。中国政府扶植中小企业的出发点首先是必须保证人民